

## ПРИКЛЮЧЕНИЯ В СТРАНЕ КОЧЕВНИКОВ

На очередной книжной выставке «Eurasian Book Fair», прошедшей весной в Нур-Султане, удивляло многое. Масштаб – почти сотня участников из Казахстана, России, ближнего и дальнего зарубежья. Программа – практически в режиме нон-стоп на трёх площадках проходили презентации книг и образовательных программ, встречи с авторами, выступления именитых спикеров, викторины для читателей. Наконец, публика – несмотря на непостоянство столичной весенней погоды, павильон не пустовал, приходили взрослые и подростки, а мамы периодически теряли своих маленьких детей, увлечённые книжными новинками. Одним словом, настоящее событие для книгоиздателей и читателей, впечатлениями о котором хочу поделиться с журналом «Простор».

На выставке были представлены книги на разных языках, в разных жанрах, рассчитанные на разные возрастные группы. Но всё же (возможно, на мой субъективный взгляд) больше всего оказалось книг для детей – дошколят и младших школьников. Да и в книжных магазинах наибольшим спросом пользуется именно эта категория изданий. Это и понятно: родители стараются дать малышам развитие, приучить к чтению, пока они ещё не погрузились полностью в мир компьютеров, смартфонов и кислотно-ярких мультиков ни о чём. Книги для маленьких детей красочно иллюстрированы, с играми, какими-то дополнениями. Правда, значительная их часть – переведённые на русский и казахский с английского, турецкого, других языков переиздания иностранных оригиналов, иногда интересных по содержанию, а иногда, увы, и не очень.

Среди казахстанских по происхождению книг обратил на себя внимание роман-фэнтези Зауре Турехановой «Амина Туран в стране номадов». Адресована книга детям школьного возраста, отвечает их современным запросам и основана, как анонсирует издательство «Алматыкітап баспасы», на казахской этнографии, культуре и традициях. Волшебный мир, в котором ребёнок самостоятельно противостоит недобрым силам и, разумеется, одерживает победу, – сегодняшний стандарт такого рода произведений. (Как довольно саркастически заметила моя дочь-подросток, в большинстве подобных историй главный герой – сирота, в идеале вообще без родни, у которого вдруг проявляются необычные способности. Вместе с ближайшими друзьями составляя, как правило, тройку из двух мальчиков и девочки, герой противостоит злу, с коим почему-то не под силу справиться взрослым. Соответствует ли «Амина Туран...» этим стандартам, «спойлерить» не буду.)

Главная героиня романа – двенадцатилетняя алматинка Амина, которая попадает в волшебный мир, населённый кочевниками и тюркско-казахскими мифологическими существами. Зауре отмечает, что казахскую мифологию изучала специально, так как считала необходимым обратиться к существующим традиционным образам, а информации оказалось очень мало. Помогла книга этнографа,



писателя-фантаста Орынбая Жанайдарова «Мифы древнего Казахстана». А толчок сюжету дали детские рассказы Зауре о волшебных приключениях девочки с таким же именем, как у неё, записанные когда-то в ученической тетрадке.

Во время презентации на выставке Зауре упомянула о необычной шахматной партии, в которой участвовала Амина. Имея разный книжный опыт, мы с дочерью услышали: я, прежде всего, отсылку к Льюису Кэрроллу, дочь – «пасхалку» на Гарри Поттера. Любопытно стало, в чём же уникальность нового шахматного розыгрыша?

Зауре Туреханова напомнила гостям выставки слова К. И. Чуковского: «Для детей надо писать так же, как для взрослых, только лучше». И пояснила: после того как «сырая» по сегодняшним меркам рукопись стала лучшей в номинации «Детская литература» на национальном литературном конкурсе «Алтын қалам», два года ушло на работу над текстом, пока Зауре решилась показать его издательствам. А потом ещё два года шла шлифовка до того момента, как роман стало можно передавать в производство.

«Амина Туран в стране номадов» – это первая книга из серии романов. Раскрывая авторские секреты, Зауре рассказала, что изначально получилась просто очень длинная история. По совету редактора, решила разделить её на несколько отдельных приключений, а в первую книгу просто заложить намёки на следующие. И это стало ещё одним фактором, сближающим книгу с мировыми трендами, – серийность.

Отдельного упоминания заслуживают иллюстрации Нурлана Абишева к книге. Выполненные в необычной для детских книг манере, они придают особую атмосферу этому роману-фэнтези, погружая наблюдательного читателя в удивительный мир тюркских мифов.

Книга уже успела побывать на Московской международной книжной выставке-ярмарке и заинтересовала россиян. Есть предложения о переводе детского казахстанского фэнтези, обладающего ярким национальным колоритом, на английский. В планах Зауре выпустить написанный на русском языке роман на казахском. Пока же она работает над продолжением и встречается с читателями, с интересом читающими о волшебном мире, знакомом им из бабушкиных сказок.

Ну а мы ждём следующих книжных событий.

*Елена Дунайова*

